



USO E MANUTENZIONE

EVENUEX

XC125

4P9-F8199-H0

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del CYGNUS X, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso alla Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra CYGNUS X offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avesse ulteriori quesiti da porre, si rivolga liberamente al Suo concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU34111

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! NE VA DELLA VOSTRA SICUREZZA!
 AVVERTENZA	L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZE potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente dello scooter, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara lo scooter.
ATTENZIONE:	Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali allo scooter.
NOTA:	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

NOTA:

- Il presente manuale deve considerarsi parte integrante dello scooter e deve sempre accompagnare lo scooter anche se dovesse essere rivenduto.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. Ove vi fossero richieste di ulteriori chiarimenti sul contenuto del manuale, è pregato di consultare il Suo concessionario Yamaha.

HWA12410

AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAUT1390

**CYGNUS X
USO E MANUTENZIONE
©2006 della Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
1a edizione, Settembre 2006
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso
non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
Stampato in Taiwan.**

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA	1-1
Ulteriori consigli per una guida sicura	1-4

DESCRIZIONE	2-1
Vista da sinistra	2-1
Vista da destra	2-2
Comandi e strumentazione	2-3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3-1
Blocchetto accensione	3-1
Coprisserratura	3-2
Spie di segnalazione e di avvertimento	3-2
Tachimetro	3-3
Display multifunzione	3-3
Interruttori manubrio	3-5
Leva del freno anteriore	3-6
Leva del freno posteriore	3-7
Tappo serbatoio carburante	3-7
Carburante	3-8
Convertitore catalitico	3-9
Pedale di avviamento	3-9
Sella	3-9
Vani portaoggetti	3-10
Cavalletto laterale	3-11
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale	3-12

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO	4-1
Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	4-2

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5-1
Accensione del motore	5-1
Avvio del mezzo	5-2
Accelerazione e decelerazione	5-2
Frenatura	5-2
Consigli per ridurre il consumo del carburante	5-3
Rodaggio	5-3
Parcheggio	5-4

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI	6-1
Kit di attrezzi in dotazione	6-1
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-3
Rimozione ed installazione dei pannelli	6-6
Controllo della candela	6-7
Olio motore e filtrino olio	6-9
Olio trasmissione finale	6-11
Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale	6-12
Controllo gioco del cavo dell'acceleratore	6-14
Gioco valvole	6-14

Pneumatici	6-14
Ruote in lega	6-16
Regolazione gioco della leva freno posteriore	6-16
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore	6-17
Controllo del livello liquido freni anteriori	6-18
Sostituzione del liquido freni	6-19
Controllo e lubrificazione dei cavi	6-19
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore	6-19
Lubrificazione delle leve del freno anteriore e posteriore	6-20
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale	6-20
Controllo della forcella	6-20
Controllo dello sterzo	6-21
Controllo dei cuscinetti delle ruote	6-22
Batteria	6-22
Sostituzione dei fusibili	6-23
Sostituzione della lampada faro	6-25
Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore	6-26

Sostituzione della lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore	6-26
Sostituzione di una lampada luce di posizione anteriore	6-27
Ricerca ed eliminazione guasti	6-28
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	6-29

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO

SCOOTER	7-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione	7-1
Pulizia	7-1
Rimessaggio	7-3

CARATTERISTICHE TECNICHE

INFORMAZIONI PER I

CONSUMATORI	9-1
Numeri di identificazione	9-1

GLI SCOOTER SONO VEICOLI A DUE RUOTE SULLO STESSO ASSE LONGITUDINALE. IL LORO UTILIZZO E FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DIPENDONO DALL'USO DI TECNICHE DI GUIDA CORRETTE E DALL'ESPERIENZA DEL PILOTA. TUTTI I PILOTI DEVONO ESSERE A CONOSCENZA DEI SEGUENTI REQUISITI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

IL PILOTA DEVE:

- RICEVERE INFORMAZIONI COMPLETE DA UNA FONTE COMPETENTE SU TUTTI GLI ASPETTI DEL FUNZIONAMENTO DELLO SCOOTER.
- RISPETTARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE CONTENUTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE.
- RICEVERE UN ADDESTRAMENTO QUALIFICATO NELLE TECNICHE DI GUIDA CORRETTE ED IN SICUREZZA.
- POTER DISPORRE DI UNA ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE, COME INDICATO NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE E/O RICHIESTO DALLE CONDIZIO-

Guida in sicurezza

- Eseguire sempre i controlli prima dell'utilizzo. Controlli accurati possono aiutare a prevenire gli incidenti.
- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella "zona d'ombra" di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno

una patente di guida valida.

- Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
- Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
- Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'ECESSIVA VELOCITÀ o dell'inclinazione (angolazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia).
- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il



controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sulla pedana poggipiedi.

- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggipiedi passeggero.
- Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggipiedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.

- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Non toccare mai il motore o l'impianto di scarico durante o dopo il funzionamento. Si surriscaldano e possono provocare ustioni. Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi.
- Anche i passeggeri devono rispettare le precauzioni di cui sopra.

Modifiche

Le modifiche allo scooter non approvate dalla Yamaha, o la rimozione di parti originali, possono rendere insicuro l'utilizzo dello scooter e provocare lesioni gravi. Le modifiche possono inoltre rendere illegale l'utilizzo dello scooter.

Carico e accessori

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo

scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito forniamo alcune direttive generali in caso di carichi o di aggiunta di accessori allo scooter:

Carico

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico.

Carico massimo:

172 kg (379 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Accertarsi di distribuire il peso nel modo più uniforme possibile su entrambi i lati dello scooter, per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

Accessori

Gli accessori originali Yamaha sono stati studiati appositamente per l'utilizzo su questo scooter. Poiché la Yamaha non è in grado di provare tutti gli altri accessori disponibili, siete personalmente responsabili della scelta, dell'installazione e dell'uso corretto di accessori non Yamaha. Usare estrema cautela nella scelta e nell'installazione di qualsiasi accessorio.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.
- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se tali accessori

superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Benzina e gas di scarico

- **LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:**
 - Al rifornimento, spegnere sempre il motore.
 - Durante il rifornimento, stare attenti a non versare benzina sul motore o sull'impianto di scarico.
 - Non effettuare mai il rifornimento fumando o in vicinanza di fiamme libere.
- Non avviare mai il motore e farlo funzionare per qualsiasi lasso di tempo in ambienti chiusi. I gas di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita della conoscenza e la morte in breve tempo. Far funzionare lo scooter sempre e soltanto in ambienti provvisti di una adeguata ventilazione.
- Prima di lasciare incustodito lo scooter, spegnere sempre il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione. Tener presente quanto segue quando si parcheggia lo scoo-



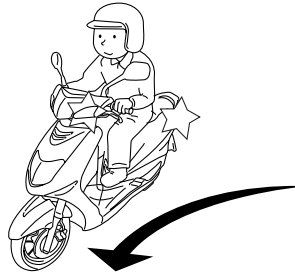
ter:

- Il motore e l'impianto di scarico possono essere molto caldi, pertanto parcheggiare lo scooter in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino questi punti caldi.
- Non parcheggiare lo scooter su pendenze o su terreno soffice, altrimenti potrebbe ribaltarsi.
- Non parcheggiare lo scooter accanto a possibili fonti di incendio (per es. caldaie a kerosene, o vicino ad una fiamma libera), altrimenti potrebbe prendere fuoco.
- In caso di ingestione di benzina, inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle o sugli abiti, lavare immediatamente con sapone ed acqua e cambiare gli abiti.

Ulteriori consigli per una guida sicura

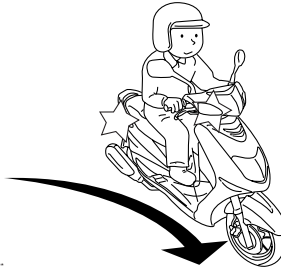
- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.

Svolta a sinistra



ZALUM002"

Svolta a destra



ZALUM002"

- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evita-

re frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.

- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter diritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.
- Le pastiglie del freno potrebbero bagnarsi nel lavare il veicolo. Verificare sempre i freni prima di montare sul veicolo appena lavato.
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

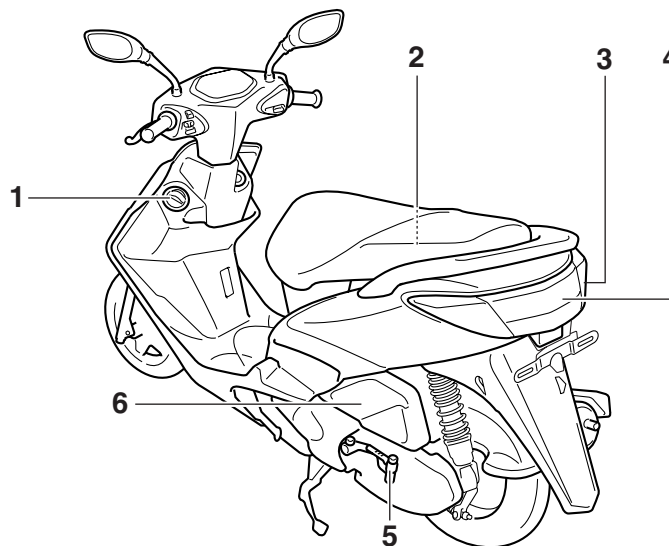
scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile.



INFORMAZIONI DI SICUREZZA

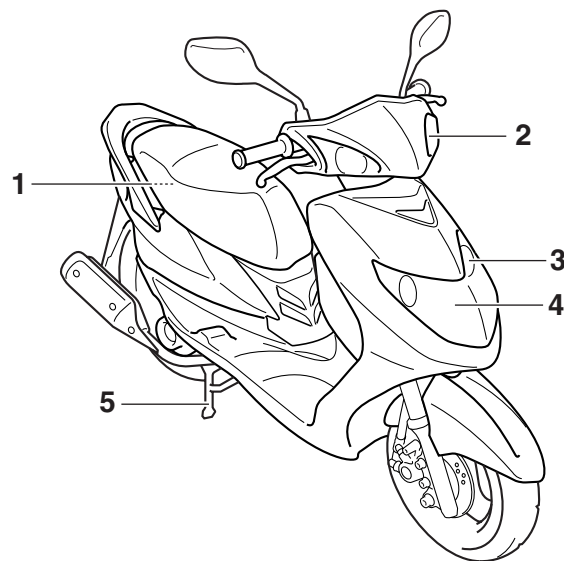
Vista da sinistra

2



- 1. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-7)
- 2. Vano portaoggetti posteriore (pagina 3-10)
- 3. Indicatore di direzione posteriore (pagina 6-26)
- 4. Fanalino posteriore/ stop (pagina 6-26)
- 5. Pedale di avviamento (pagina 3-9)
- 6. Filtro aria (pagina 6-12)

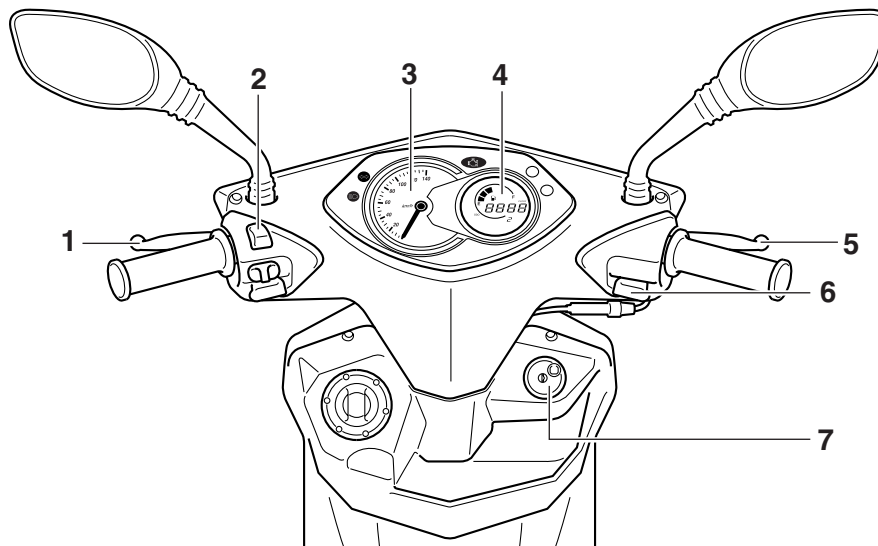
Vista da destra



- 1. Batteria (pagina 6-22)
- 2. Indicatore di direzione anteriore (pagina 6-26)
- 3. Lampada luce di posizione anteriore (pagina 6-27)
- 4. Faro (pagina 6-25)
- 5. Cavalletto centrale (pagina 6-20)

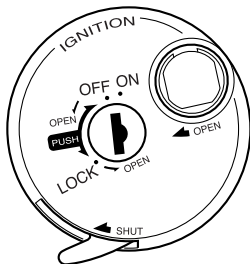
Comandi e strumentazione

2



- 1. Leva freno posteriore (pagina 3-7)
- 2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-5)
- 3. Tachimetro (pagina 3-3)
- 4. Display multifunzione (pagina 3-3)
- 5. Leva freno anteriore (pagina 3-6)
- 6. Interruttore impugnatura destra (pagina 3-5)
- 7. Blocchetto accensione (pagina 3-1)

Blocchetto accensione



ZAUM001

Il blocchetto accensione comanda i sistemi d'accensione e di illuminazione. Appresso sono indicate le varie posizioni del blocchetto accensione.

NOTA:

Il blocchetto accensione è equipaggiato con un copriserratura. (Vedere pagina 3-2.)

HAUU0061

NOTA:

Il faro si accende automaticamente all'avvio del motore e resta acceso fino a quando la chiave non viene girata su "OFF" o fino a quando il cavalletto laterale viene abbassato.

HAU10660

OFF (chiuso)

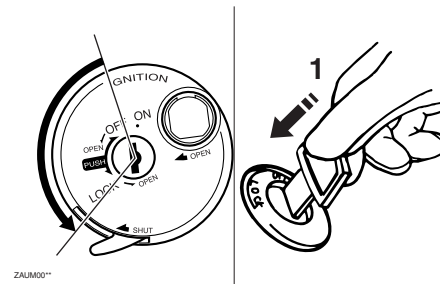
Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HAU10680

LOCK (bloccasterzo)

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo



ZAUM001

1. Premere.

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

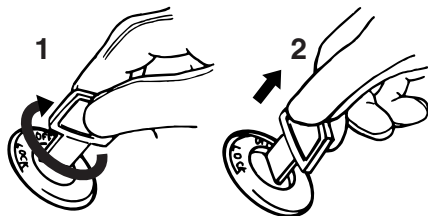
ON

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati; l'illuminazione pannello strumenti, la luce fanalino posteriore e le luci di posizione anteriori si accendono, ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

HAUT1971

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sbloccare lo sterzo



1. Svoltare.
2. Rilasciare.

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su "OFF".

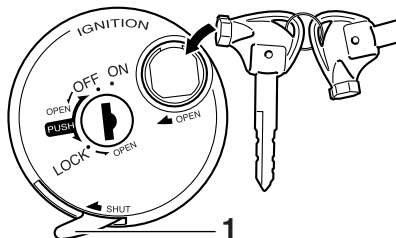
HWA10060

⚠ AVVERTENZA

Non girare mai la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti. Assicurarsi che il veicolo sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK".

Copriserratura

HAUT2111



1. Leva del copriserratura

Per aprire il copriserratura

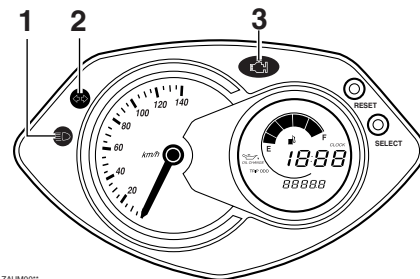
Inserire la testa della chiave nell'alloggiamento del copriserratura come illustrato nella figura, e poi girare la chiave verso destra per aprire il copriserratura.

Per chiudere il copriserratura

Premere verso l'interno la leva del copriserratura ed il copriserratura si chiuderà.

Spie di segnalazione e di avvertimento

HAU11003



1. Spia luce abbagliante "☰"
2. Spia indicatore di direzione "↵ ↶"
3. Spia d'avvertimento problemi al motore "⚠"

HAU11020

Spia indicatore di direzione "↵ ↶"

Questa spia di segnalazione lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11080

Spia luce abbagliante "☰"

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

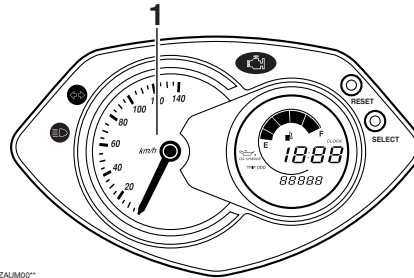
Spia guasto motore “”

Questa spia lampeggia quando uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore è difettoso. In questo caso, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HAUT1930

Tachimetro



ZAUM001

1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia. Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del tachimetro percorre per una volta l'intera gamma di velocità e poi ritorna a zero per provare il circuito elettrico.

HAU11601

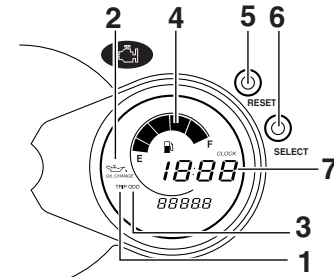
Display multifunzione

HAUT1952

HWA14430

AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione.



ZAUM001

1. Contachilometri parziale
2. Indicatore cambio olio “”
3. Contachilometri totalizzatore
4. Indicatore livello carburante
5. Tasto d'azzeramento “RESET”
6. Tasto di selezione “SELECT”
7. Orologio

Il display multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un totalizzatore contachilometri (che indica la distanza totale percorsa)
- un contachilometri parziale (che indica

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento)

- un contachilometri parziale cambio olio (che indica la distanza percorsa dopo l'ultimo cambio olio motore)
- una spia cambio olio (che lampeggia quando occorre cambiare l'olio motore)
- un orologio digitale
- un indicatore livello carburante

NOTA:

- Girando la chiave su "ON", tutti i segmenti sul display si accendono per pochi secondi. Durante questo periodo, il display multifunzione esegue un'auto-diagnosi.
- Ricordarsi di girare la chiave su "ON" prima di utilizzare i tasti "SELECT" e "RESET".

Modalità totalizzatore contachilometri, contachilometri parziale e contachilometri parziale cambio olio

Premendo il tasto "SELECT", sul display si alternano le modalità totalizzatore contachilometri "ODO", contachilometri parziale "TRIP" e contachilometri parziale cambio olio "OIL CHANGE TRIP" nel seguente ordine:

ODO → TRIP → OIL CHANGE TRIP →

ODO

Totalizzatore contachilometri

NOTA:

Se il totalizzatore contachilometri indica "----", far controllare o riparare il display multifunzione da un concessionario Yamaha, in quanto potrebbe essere guasto.

Contachilometri parziale

Per azzerare il contachilometri parziale, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" fino a quando non viene visualizzato "TRIP" e poi premere il tasto d'azzeramento "RESET" per almeno 1 secondo.

NOTA:

Se il contachilometri parziale indica "----", fare controllare il display multifunzione da un concessionario Yamaha, in quanto potrebbe essere guasto.

Contachilometri parziale cambio olio

Per azzerare il contachilometri parziale cambio olio, selezionarlo premendo il tasto "SELECT", fino a quando non viene visualizzato "OIL CHANGE TRIP", e poi premere il tasto "RESET" per almeno 3 secondi. Dopo l'azzeramento del contachilometri

parziale cambio olio, sul display viene visualizzato "ODO".

NOTA:

Se si preme ancora il tasto "SELECT" oppure se il tasto "SELECT" non è stato premuto entro 10 secondi, il contachilometri parziale cambio olio inizierà a contare ed il display visualizzerà "ODO".

Indicatore cambio olio

Indicatore cambio olio " "

Questo indicatore lampeggia dopo i primi 1000 km (600 mi), e successivamente ogni 3000 km (1800 mi) per indicare la necessità di cambiare l'olio motore.

Dopo aver cambiato l'olio motore, azzerare l'indicatore cambio olio.

Se si cambia l'olio motore prima che l'indicatore cambio olio lampeggi (ossia prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare il contachilometri parziale cambio olio, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio.

NOTA:

- Se il contachilometri parziale cambio olio viene azzerato prima dei primi 1000 km (600 mi), l'intervallo di cambio periodico olio successivo sarà ogni

3000 km (1800 mi).

- Se il contachilometri parziale cambio olio indica “-----”, fare controllare il display multifunzione da un concessionario Yamaha, in quanto potrebbe essere guasto.

Orologio digitale

Per regolare l'orologio digitale:

1. Premere contemporaneamente i tasti “SELECT” e “RESET” per almeno due secondi.
2. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, premere il tasto “SELECT” per regolare le ore.
3. Premere il tasto “RESET” e la prima cifra dei minuti inizierà a lampeggiare.
4. Premere il tasto “SELECT” per regolare la prima cifra dei minuti.
5. Premere il tasto “RESET” e la seconda cifra dei minuti inizierà a lampeggiare.
6. Premere il tasto “SELECT” per regolare la seconda cifra dei minuti.
7. Premere il tasto “RESET” e poi rilasciarlo per avviare l'orologio digitale.

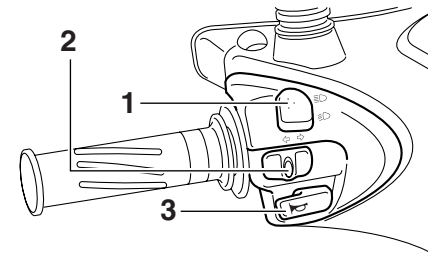
Indicatore livello carburante

L'indicatore livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti sul display spariscono

verso la lettera “E” (vuoto). Quando “” inizia a lampeggiare, eseguire il rifornimento al più presto possibile. Girando la chiave su “ON”, tutti i segmenti sul display dell'indicatore livello carburante appariranno per pochi secondi, e poi verrà visualizzato il livello carburante attuale.

Interruttori manubrio

Sinistra

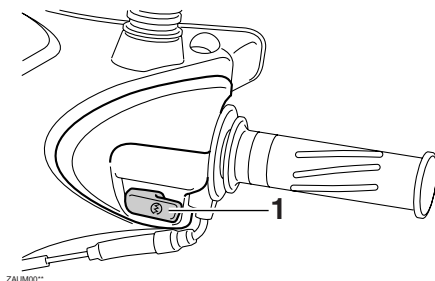


ZAUM001

1. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “/ ”
2. Interruttore indicatori di direzione “/ ”
3. Interruttore dell'avvisatore acustico “”

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Destra



HAU12500

Interruttore dell'avvisatore acustico



Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU12720

Interruttore di avviamento “”

Con il cavalletto laterale alzato, premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per mettere in rotazione il motore con il motorino di avviamento.

HCA10050

ATTENZIONE:

Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

1. Interruttore avviamento “”

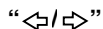
HAU12400

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “/”

Posizionare questo interruttore su “” per la luce abbagliante e su “” per la luce anabbagliante.

HAU12460

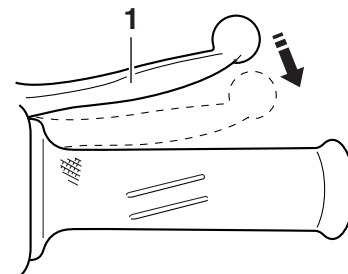
Interruttore indicatori di direzione



Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12900

Leva del freno anteriore



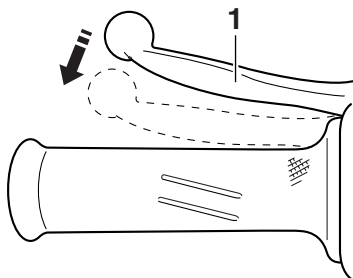
ZALUM001

1. Leva freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

HAU12950

Leva del freno posteriore



1. Leva freno posteriore

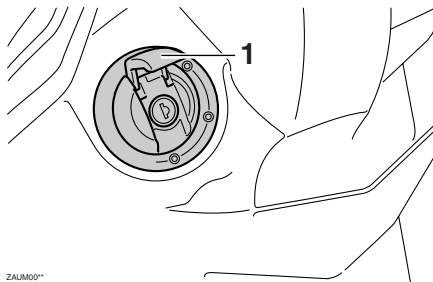
La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

HAU13071

Tappo serbatoio carburante

Per aprire il tappo serbatoio carburante

Aprire il coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante, inserire la chiave nella serratura e farla fare un quarto di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.



1. Coperchietto della serratura del serbatoio carburante

Per chiudere il tappo serbatoio carburante

1. Inserire il tappo serbatoio carburante in posizione con la chiave nella serratura.
2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, sfilarla e chiudere il coperchietto della serratura.

NOTA:

Non si può chiudere il tappo serbatoio carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

HWA11090

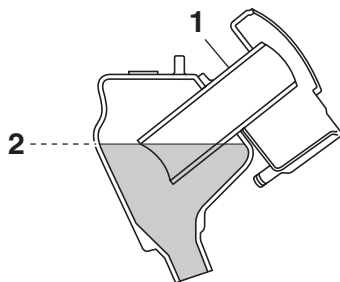
AVVERTENZA

Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia chiuso correttamente prima di utilizzare il motociclo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Carburante

HAU13220



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Quando si effettua il rifornimento, inserire la pistola del distributore nel bocchettone del serbatoio del carburante e riempirlo fino al fondo del bocchettone, come illustrato nella figura.

HWA10880

AVVERTENZA

- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.
- Evitare di versare carburante sul

motore caldo.

HCA10070

ATTENZIONE:

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

HAU33520

Carburante consigliato:

SOLTANTO BENZINA SENZA PIOMBO

Capacità del serbatoio del carburante:

7.4 L (1.96 US gal) (1.63 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE:

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 91 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o benzina su-

per senza piombo. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU13441

Convertitore catalitico

Questo veicolo è dotato di convertitori catalitici nell'impianto di scarico.

HWA10860

AVVERTENZA

L'impianto dello scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Verificare che l'impianto dello scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.

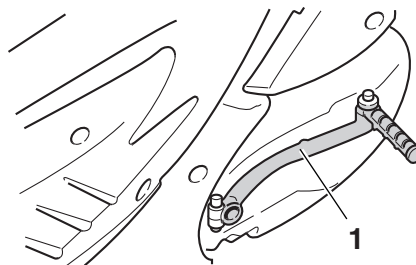
HCA10700

ATTENZIONE:

Si devono rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi o di altri danneggiamenti:

- Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.
- Non parcheggiare mai il veicolo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Non far girare il motore troppo a lungo al minimo.

Pedale di avviamento



ZAUM00**

1. Pedale di avviamento

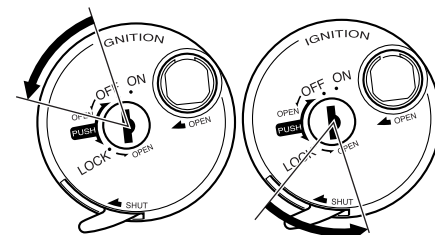
Per avviare il motore, aprire la leva del pedale di avviamento, spostarla leggermente verso il basso con il piede fino a quando gli ingranaggi si innestano, e poi premerla verso il basso dolcemente, ma con forza.

HAU13680

Sella

Per aprire la sella

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Inserire la chiave nel blocchetto accensione, e poi girarla in senso antiorario nella posizione di "OPEN". Se il blocchetto accensione è in posizione "LOCK", girare la chiave in senso antiorario alla seconda posizione "OPEN".



ZAUM00**

NOTA:

Non premere verso l'interno mentre si gira la chiave da "OFF" a "OPEN" o da "LOCK" a "OPEN".

3. Alzare la sella.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per chiudere la sella

1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Togliere la chiave dal blocchetto accensione se si lascia incustodito lo scooter.

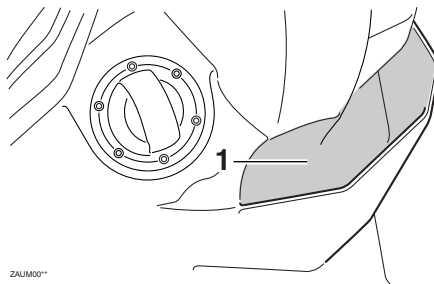
NOTA:

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

3

Vani portaoggetti

Vano portaoggetti anteriore



1. Scomparto portaoggetti anteriore

HWA11190

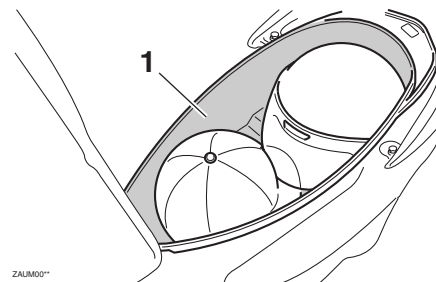


AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 1.5 kg (3.3 lb) per il vano portaoggetti anteriore.
- Non superare il carico massimo di 172 kg (379 lb) per il veicolo.

HAUT1711

Vano portaoggetti posteriore



1. Vano portaoggetti posteriore

Il vano portaoggetti posteriore si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-9.)

HCAT1030

ATTENZIONE:

Fare attenzione ai seguenti punti quando si usa il vano portaoggetti:

- Poiché il vano portaoggetti accumula il calore quando è esposto al sole, non riporre oggetti sensibili al calore al suo interno.
- Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.
- Poiché il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio dello scooter, mettere in una busta di

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

plastica gli oggetti riposti in esso.

- Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.

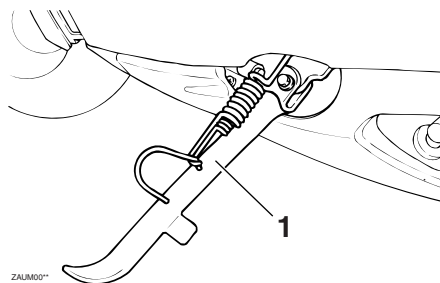
HWAT1050

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per lo vano portaoggetti posteriore.
- Non superare il carico massimo di 172 kg (379 lb) per il veicolo.

Cavalletto laterale

HAU15301



1. Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione dritta.

NOTA:

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione).

HWA10240

AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il motociclo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure

se non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAUT1091

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale

Controllare il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale in base alle informazioni che seguono.

HWA10260

AVVERTENZA

3

- Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul suo cavalletto centrale.
- Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

Girare la chiave in posizione di accensione.



Alzare il cavalletto laterale.



Premere l'interruttore di avviamento azionando una delle leve dei freni.
Il motore si avvierà.



Abbassare il cavalletto laterale.



Se il motore si arresta:



Il cavalletto laterale funziona correttamente.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15591

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo impreveduto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

NOTA:

Eseguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza il veicolo. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA11150



Se uno dei componenti nella lista dei controlli prima dell'utilizzo non funziona correttamente, farlo controllare e riparare prima di utilizzare il veicolo.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15605

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	• Controllare il livello del carburante nel serbatoio. • Fare rifornimento se necessario. • Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-8
Olio motore	• Controllare il livello dell'olio nel motore. • Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-9
Olio della trasmissione finale	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-11
Freno anteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-17, 6-18
Freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare il cavo se necessario. • Controllare il gioco della leva. • Regolare se necessario.	6-16, 6-17
Manopola dell'acceleratore	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Controllare il gioco del cavo. • Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-14, 6-19
Ruote e pneumatici	• Controllare l'assenza di danneggiamenti. • Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.	6-14, 6-16

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Leve del freno	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-20
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione se necessario.	6-20
Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario.	—
Interruttore del cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione. • Se il sistema è guasto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-11

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

5

HAU15980

HWA10870

AVVERTENZA

- Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare un concessionario Yamaha per tutti i comandi o le funzioni non compresi a fondo.
- Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.
- Per sicurezza, avviare sempre il motore con il cavalletto centrale abbassato.

Accensione del motore

HAUT1861

HCA10250

ATTENZIONE:

Vedere pagina 5-3 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato.

HWA10290

AVVERTENZA

- Prima di accendere il motore, controllare il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione in conformità alla procedura descritta a pagina 3-12.
- Non guidare mai con il cavalletto laterale abbassato.

1. Girare la chiave in posizione di "ON".

HCAT1040

ATTENZIONE:

La spia guasto motore dovrebbe accendersi per pochi secondi, e poi spegnersi. Se la spia non si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

2. Chiudere completamente l'acceleratore.

3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 5 secondi per ogni tentativo. Se il motore non si accende con il motorino avviamento, provare usando l'avviamento a pedale.

HCA11040

ATTENZIONE:

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

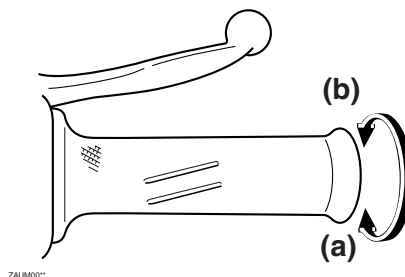
Avvio del mezzo

NOTA:

Prima di iniziare la marcia, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva del freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.
2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchi retrovisori.
3. Accendere l'indicatore di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola dell'acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnere l'indicatore di direzione.

Accelerazione e decelerazione



La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

Frenatura

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

HWA10300

AVVERTENZA

- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.
- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.
- Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU16820

Consigli per ridurre il consumo del carburante

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

HAU16830

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1000 km (600 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1000 km (600 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU16950

0–150 km (0–90 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 acceleratore.

Dopo ogni ora di funzionamento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare per cinque-dieci minuti.

Di tanto in tanto, cambiare il regime di rotazione del motore. Non usare costantemente la stessa apertura di gas.

150–500 km (90–300 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore.

Accelerare liberamente nelle varie marce, ma mai a fondo.

500–1000 km (300–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 3/4 acceleratore.

HCA10350

ATTENZIONE:

Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento si deve cambiare l'olio motore e pulire il filtrino dell'olio motore.

1000 km (600 mi) e più

Evitare di fare funzionare a lungo il motore a tutto gas. Di tanto in tanto, variare la velocità.

HCA10270

ATTENZIONE:

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU17212

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10310



AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.
- Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi.

HCA10380

ATTENZIONE:

Non parcheggiare mai il motociclo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17280

La sicurezza è un obbligo del proprietario. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE GLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.

6

AVVERTENZA

Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione, farli eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA10320

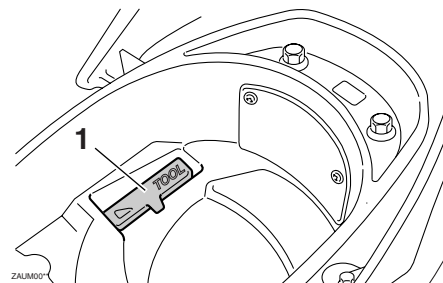
AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più

spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

HAU17520

Kit di attrezzi in dotazione



1. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit di attrezzi in dotazione si trova all'interno dello scomparto portaoggetti sotto la sella. (Vedere pagina 3-9.)

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e gli attrezzi del kit in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA:

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

rio Yamaha di fiducia.

HWA10350

AVVERTENZA

Le modifiche non approvate dalla Yamaha possono provocare una perdita delle prestazioni e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di tentare di eseguire modifiche di qualsiasi genere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17710

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA:

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che, in loro vece, non si esegua una manutenzione basata sui chilometri.
- Da 30000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 6000 km.
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	6	12	18	24	
1	* Circuito del carburante	• Verificare che i tubi flessibili della benzina e della depressione non siano fessurati o danneggiati.		✓	✓	✓	✓	✓
2	Candela	• Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi. • Sostituire.		✓		✓		
3	* Valvole	• Controllare il gioco valvole. • Regolare.		✓	✓	✓	✓	
4	Elemento del filtro dell'aria	• Pulire. • Sostituire.		✓		✓		
5	Elemento del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	• Pulire.		✓	✓	✓	✓	
6	* Freno anteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. • Sostituire le pastiglie dei freni.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	* Freno posteriore	• Controllare il funzionamento e regolare il gioco della leva del freno. • Sostituire le ganasce freno.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	* Tubo flessibile del freno	• Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti. • Sostituire.		✓	✓	✓	✓	✓

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	6	12	18	24	
9	* Ruote	Controllare il disassamento e danneggiamenti.		✓	✓	✓	✓	
10	* Pneumatici	- Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. - Sostituire se necessario. - Controllare la pressione dell'aria. - Correggere se necessario.		✓	✓	✓	✓	✓
11	* Cuscinetti delle ruote	Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato.		✓	✓	✓	✓	
12	* Cuscinetti dello sterzo	- Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo. - Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	✓	✓	✓	✓	✓	
13	* Fissaggi della parte ciclistica	Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		✓	✓	✓	✓	✓
14	Cavalletto laterale, cavalletto centrale	- Controllare il funzionamento. - Lubrificare.		✓	✓	✓	✓	✓
15	* Interruttore del cavalletto laterale	Controllare il funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
16	* Forcella	Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		✓	✓	✓	✓	
17	* Gruppo dell'ammortizzatore	Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore.		✓	✓	✓	✓	
18	* Iniezione carburante	Controllare il regime del minimo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
19	Olio motore	- Cambiare. (Vedere pagina 6-9.) - Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	✓	Ogni 3000 km				
20	* Filtrino olio motore	Pulire.	✓					
21	Olio della trasmissione finale	- Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo. - Cambiare.	✓	✓		✓		
22	* Cinghia trapezoidale	Sostituire.	✓		✓		✓	
			Ogni 18000 km					

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	6	12	18	24	
23	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	Controllare il funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
24	Parti in movimento e cavi	Lubrificare.		✓	✓	✓	✓	✓
25	* Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	- Controllare il funzionamento ed il gioco. - Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. - Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore.		✓	✓	✓	✓	✓
26	* Sistema di ammissione dell'aria	- Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. - Sostituire le parti danneggiate, se necessario.		✓	✓	✓	✓	✓
27	* Luci, segnali e interruttori	- Controllare il funzionamento. - Regolare il fascio di luce del faro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

HAU18660

NOTA:

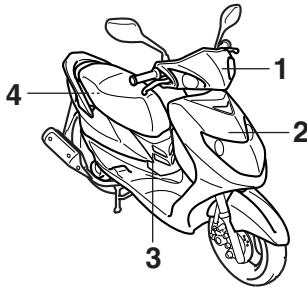
- Il filtro dell'aria richiede una manutenzione più frequente se si utilizza il mezzo in zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza, e cambiare il liquido dei freni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU18771

Rimozione ed installazione dei pannelli

I pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.



ZALIM00**

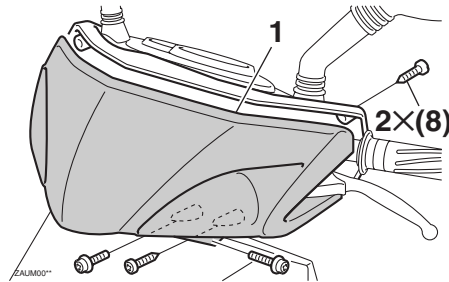
1. Pannello A
2. Pannello B
3. Pannello C
4. Pannello D

HAUT1882

Pannello A

Per togliere il pannello

Togliere le viti e poi asportare il pannello.



1. Pannello A
2. Vite

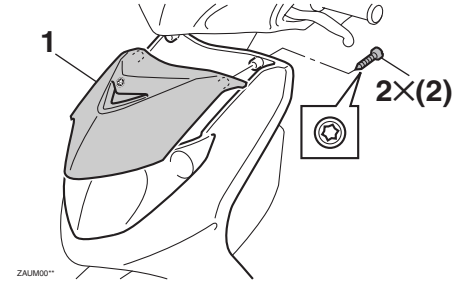
Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

Pannello B

Per togliere il pannello

Togliere le viti e poi asportare il pannello.



1. Pannello B
2. Vite

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

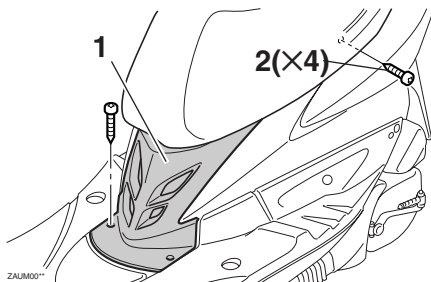
Pannello C

Per togliere il pannello

Togliere le viti e poi asportare il pannello.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

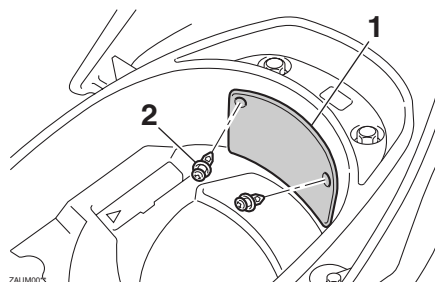
HAUT1830



1. Pannello C
2. Vite

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.



1. Pannello D
 2. Vite
2. Togliere i fissaggi rapidi premendo il perno centrale e poi rimuovere il pannello.

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria, e poi installare i fissaggi rapidi.

6

Pannello D

Per togliere il pannello

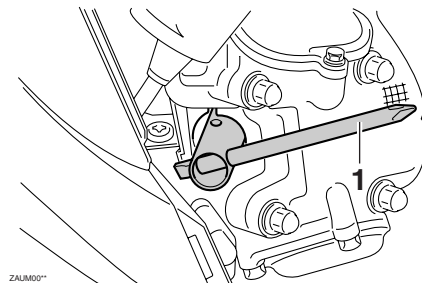
1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-9.)

Controllo della candela

La candela è un componente importante del motore ed è facile da controllare. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna rimuoverla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

Per togliere la candela

1. Togliere il pannello C. (Vedere pagina 6-6.)
2. Togliere il cappuccio candela.
3. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave candela contenuta nel kit attrezzi.



1. Chiave per candele

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Per controllare la candela

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).

NOTA:

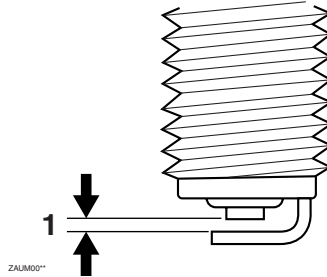
Se il colore della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe presentare un'anomalia. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

2. Verificare che la candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:
NGK/CR7E

Per installare la candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con la chiave candela e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Candela:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA:

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere

una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio candela.
5. Installare il pannello.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAUT1351

Olio motore e filtrino olio

Controllare sempre il livello olio motore prima di utilizzare il mezzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e pulire il filtrino olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione e lubrificazione periodica. L'olio motore deve essere cambiato anche dopo i primi 1000 km (600 mi) e quando l'indicatore cambio olio lampeggia. Il contachilometri parziale cambio olio va azzerato dopo i primi 1000 km (600 mi) (Vedere pagina 3-2 per le procedure di azzeramento.)

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

NOTA:

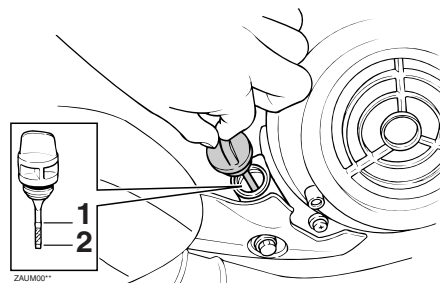
Accertarsi che il veicolo sia dritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere alcuni minuti per dare tempo all'olio di depositarsi, togliere il tappo riempimento olio, pulire l'astina livello con un panno, inserirla nel foro del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitare) e poi estrarla per

controllare il livello dell'olio.

NOTA:

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



1. Riferimento livello max.
2. Riferimento di livello min.

4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
5. Inserire l'astina livello nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo riempimento olio.

Per cambiare l'olio motore e pulire il filtrino olio

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto il

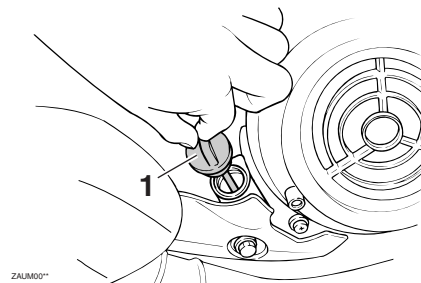
motore per raccogliere l'olio esausto.

3. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed i bulloni di drenaggio per scaricare l'olio dal carter.

HCA10410

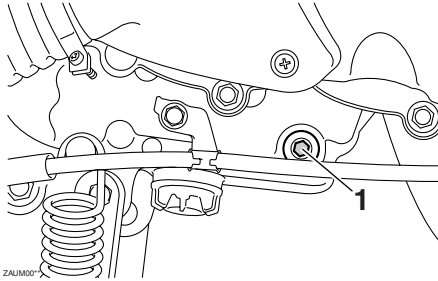
ATTENZIONE:

Quando si toglie il tappo filettato di scarico olio motore, l'O-ring, la molla ed il filtrino dell'olio motore cadono fuori. Stare attenti a non perdere queste parti.

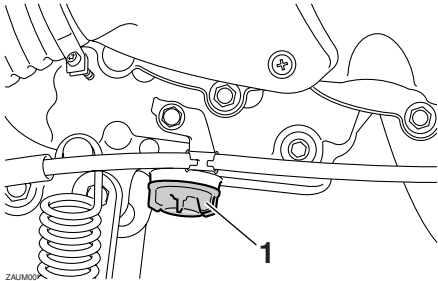


1. Tappo riempimento olio

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Bullone scarico olio motore A



1. Bullone scarico olio motore B

4. Pulire con solvente il filtrino olio, verificare che non sia danneggiato, e sostituirlo, se necessario.
5. Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
6. Installare il filtrino olio, la molla, l'O-ring

ed i bulloni drenaggio olio, quindi stringere i bulloni di drenaggio alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:

- Bullone drenaggio olio A:
20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)
- Bullone drenaggio olio B:
20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

NOTA:

Accertarsi che l'O-ring sia alloggiato correttamente nella sua sede.

7. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo bocchettone riempimento olio motore.

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di cambio olio:

0.90 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

HCA11670

ATTENZIONE:

- **Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE**

ENERGIA II) o superiore.

- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

8. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
9. Spegner il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.
10. Azzerare il contachilometri parziale cambio olio. (Vedere pagina 3-2 per le procedure di azzeramento.)

NOTA:

Se si cambia l'olio motore prima che l'indicatore cambio olio lampeggi (ossia prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare il contachilometri parziale cambio olio, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio.

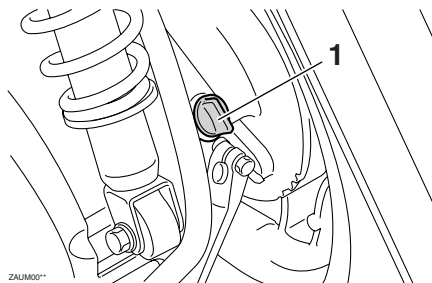
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU20061

Olio trasmissione finale

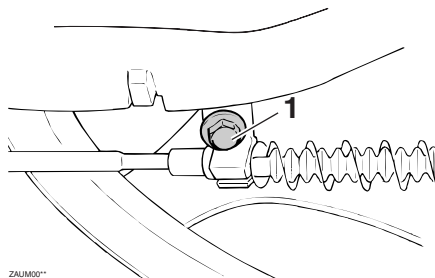
Prima di ogni utilizzo del mezzo, controllare sempre che la scatola trasmissione finale non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare lo scooter da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve cambiare come segue l'olio trasmissione finale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Accendere il motore, riscaldare l'olio trasmissione finale guidando lo scooter per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola trasmissione finale per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo riempimento olio ed il bullone drenaggio per scaricare l'olio dalla scatola trasmissione finale.



1. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale

5. Installare il bullone di drenaggio olio trasmissione finale e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.



1. Bullone di scarico olio trasmissione finale

Coppia di serraggio:

Bullone di drenaggio olio trasmissione finale:

23 Nm (2.3 m·kgf, 16.6 ft·lbf)

6. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio trasmissione finale consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

Olio trasmissione finale consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

0.11 L (0.12 US qt) (0.10 Imp.qt)

HWA11310



AVVERTENZA

- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola della trasmissione finale.
- Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.

7. Controllare che la scatola trasmissione finale non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

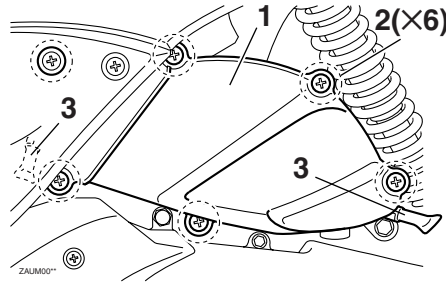
HAUT1843

Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale

Eeguire la pulizia degli elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Pulire più spesso l'elemento di entrambi i filtri dell'aria se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi. I tubetti ispezione cassa filtro devono essere controllati e puliti spesso, se necessario.

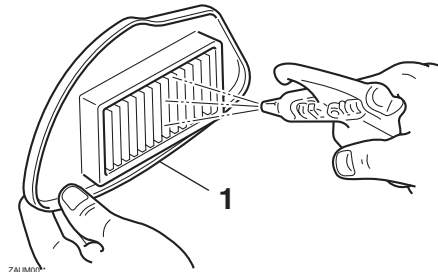
Pulizia dell'elemento filtrante

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo le viti.



1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite
3. Tubo d'ispezione del filtro dell'aria

3. Estrarre l'elemento filtrante e poi eliminare lo sporco con aria compressa, come illustrato nella figura.



1. Elemento del filtro dell'aria
4. Verificare che l'elemento filtrante non

sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.

5. Inserire l'elemento filtrante nella cassa filtro.

HCA10480

ATTENZIONE:

- Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.

6. Installare il coperchio cassa filtro installando le viti.

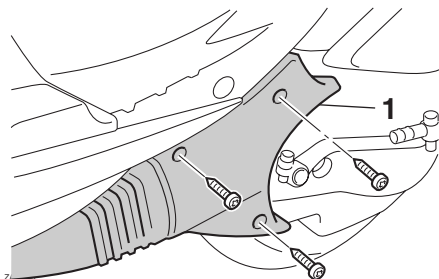
Pulizia dei tubetti ispezione cassa filtro

1. Controllare se i tubetti sul lato anteriore e posteriore della cassa filtro contengono depositi di sporco o d'acqua.
2. In presenza di polvere o di acqua, togliere i tubetti, pulirli e poi installarli.

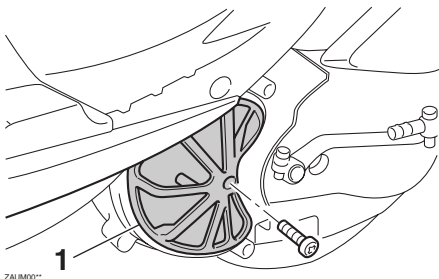
Pulizia dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale

1. Togliere il coperchio cassa filtro del carter cinghia trapezoidale togliendo le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Coperchio elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale
2. Togliere il supporto elemento filtrante togliendo la vite.



1. Supporto dell'elemento del filtro dell'aria
3. Estrarre l'elemento filtrante, e poi pulirlo con solvente. Dopo la pulizia, togliere il solvente in eccesso strizzando

l'elemento.

HWA10430

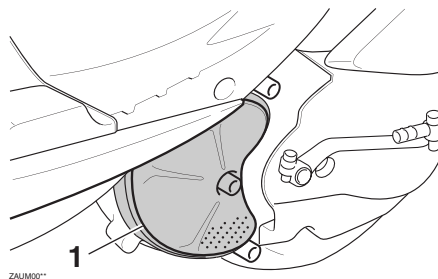
AVVERTENZA

Utilizzare soltanto un solvente detergente specifico per le parti. Per evitare il rischio di incendi o di esplosioni, non utilizzare benzina o solventi con un punto di infiammabilità basso.

HCA10520

ATTENZIONE:

Per evitare di danneggiare l'elemento del filtro aria, maneggiarlo con delicatezza e non torcerlo.



1. Elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale
4. Applicare l'olio del tipo consigliato sull'intera superficie del materiale spugnoso e poi strizzarlo per eliminare l'olio in eccesso.

NOTA:

L'elemento filtrante deve essere bagnato, ma non gocciolante.

Olio consigliato:

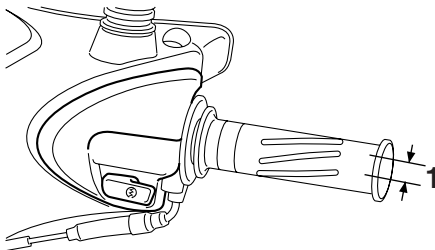
Olio Yamaha per filtri spugnosi oppure un'altra qualità di olio per filtri d'aria spugnosi

5. Inserire l'elemento nella cassa filtro.
6. Installare il supporto elemento filtrante installando la vite.
7. Installare il coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale installando le viti.

HAU21382

Controllo gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.



ZAUM001**

1. Gioco del cavo dell'acceleratore

HAU21401

Gioco valvole

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU2140

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10500

AVVERTENZA

- Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

0–90 kg (0–198 lb):

Anteriore:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Posteriore:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

90–172 kg (198–379 lb):

Anteriore:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Posteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Carico massimo*:

172 kg (379 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA11200

6

⚠ AVVERTENZA

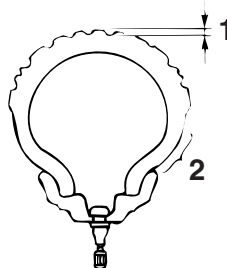
Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro veicolo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI IL VEICOLO!** L'uso di un veicolo sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, la perdita del controllo o lesioni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massi-

mo specificato per il veicolo.

- **Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.**
- **Fissare con cura gli oggetti più pesanti vicino al centro del veicolo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.**
- **Regolare la pressione dei pneumatici in funzione del carico.**
- **Prima di utilizzare il motociclo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.**

Controllo dei pneumatici



ZALUMOTO

1. Profondità battistrada
2. Fianco del pneumatico

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità batti-

strada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):
0.8 mm (0.03 in)

NOTA:

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

110/70-12 47L

Produttore/modello:

CHENG SHIN / C-992N

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

120/70-12 58L

Produttore/modello:

CHENG SHIN / C-6007

HWA10470

HAU21960

HAU22170

AVVERTENZA

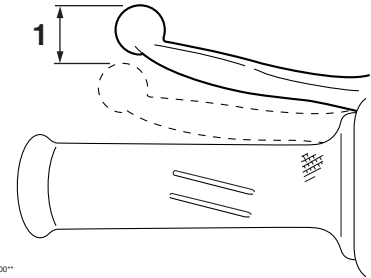
- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

Regolazione gioco della leva freno posteriore

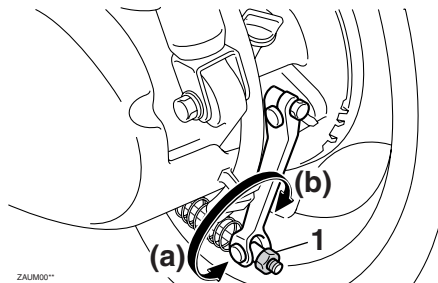


1. Gioco della leva freno posteriore

Il gioco della leva del freno dovrebbe essere di 10–20 mm (0.39–0.79 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva del freno e regolarlo come segue, se necessario.

Per aumentare il gioco della leva del freno, girare il dado di regolazione sulla piastra ganciosa freno in direzione (a). Per ridurre il gioco della leva del freno, girare il dado di regolazione in direzione (b).

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Dado di regolazione

⚠ AVVERTENZA

Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

6

HWA10650

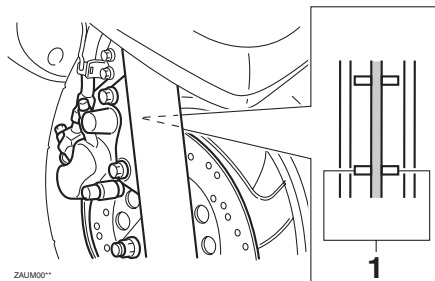
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore

HAU22380

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pastiglie del freno anteriore

HAU22420



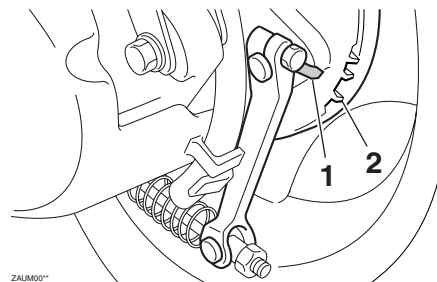
1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di una scanalatura di indicazione usura, che consente di verificare l'usura della pastiglia senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura della pastiglia, controllare la scanalatura di indicazione

usura. Se una pastiglia si è usurata al punto che la scanalatura di indicazione usura è quasi scomparsa, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

Ganasce del freno posteriore

HAU22540



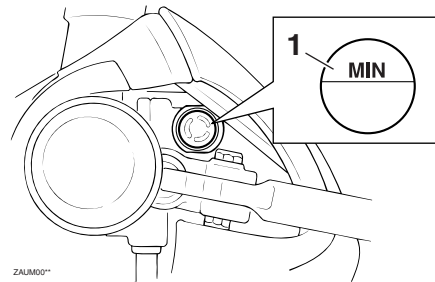
1. Indicatore di usura
2. Linea del limite di usura

Il freno posteriore è provvisto di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura delle ganasce senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle ganasce, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una ganasce si è usurata al punto che l'indicatore d'usura ha raggiunto la tacca del limite d'usura, fare sostituire in gruppo le ganasce dei freni da un

concessionario Yamaha.

HAU32343

Controllo del livello liquido freni anteriori



1. Riferimento di livello min.

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di aria nell'impianto dei freni, compromettendo l'efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido freni sia al di sopra del riferimento livello min. e rabboccare, se necessario. Un livello liquido freni basso può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell'impianto dei freni. Se il livello liquido freni è basso, controllare l'usura pastiglie freni e verificare che non ci siano perdite nell'impianto dei freni.

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello liquido freni, ruotare il manubrio assicurandosi

che la parte superiore della pompa freno sia in piano.

- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscelazioni possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Porre attenzione affinché non entri dell'acqua nella pompa freno durante il rabbocco. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock".
- Il liquido freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello liquido freni cala improvvisamente, fare accertare la causa da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU22720

Sostituzione del liquido freni

Far sostituire il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA in fondo alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre far sostituire i paraolii della pompa freno e della pinza, come pure il tubo freno agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubo flessibile del freno: Sostituire ogni quattro anni.

HAU23100

Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le loro condizioni, e lubrificare le estremità dei cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:

Olio motore

HWA10720

AVVERTENZA

I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.

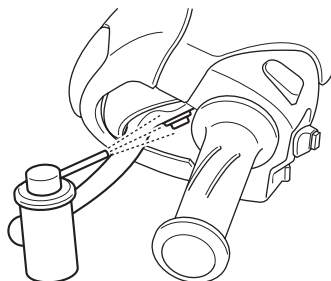
HAU23111

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU23170

Lubrificazione delle leve del freno anteriore e posteriore



ZALIM00**

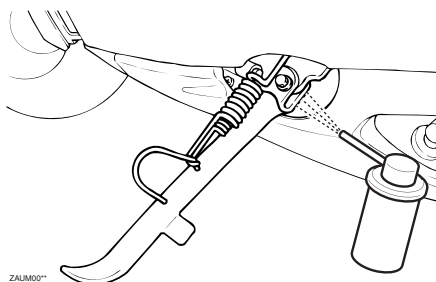
I punti di rotazione delle leve del freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio
(grasso universale)

HAU23211

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale



ZALIM00**

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10740

AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio
(grasso universale)

HAU23271

Controllo della forcella

Le condizioni e il funzionamento della forcella si devono controllare agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

Per controllare le condizioni

HWA10750

AVVERTENZA

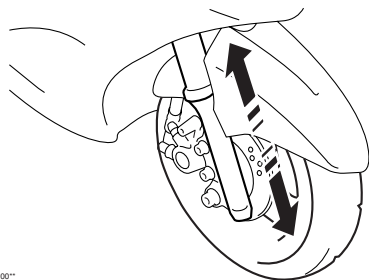
Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

Controllare che gli steli della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo diritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



ZALUM00**

HCA10590

ATTENZIONE:

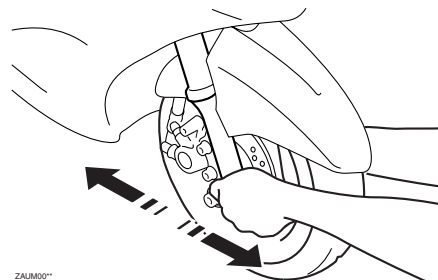
Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Controllo dello sterzo

I cuscinetti dello sterzo se usurati o allentati, possono essere fonte di pericolo. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

1. Posizionare un supporto sotto il motore per alzare da terra la ruota anteriore.

HAU23280



ZALUM00**

HWA10750



AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

2. Tenere le estremità inferiori degli steli della forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si avverte del gioco, far controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.

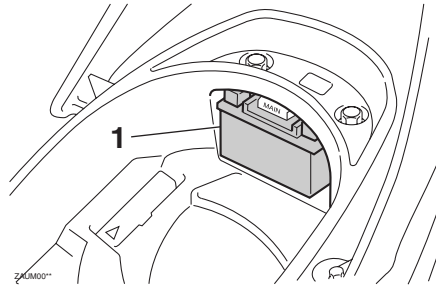
HAU23290

HAUT1853

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

Batteria



1. Batteria

Questo modello è equipaggiato con una batteria sigillata (MF), esente da manutenzione. Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

NOTA:

La batteria si trova dietro al pannello D. (Vedere pagina 6-6.)



AVVERTENZA

- **Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di**

contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

HWA10760

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Prima dell'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali della batteria.

HCAT1051

ATTENZIONE:

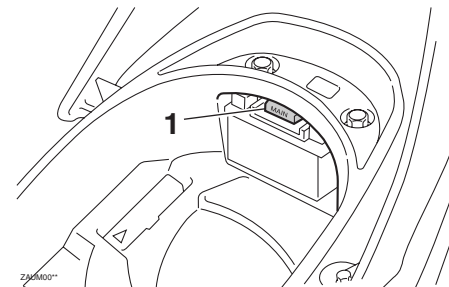
- **Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.**
- **Per caricare una batteria sigillata (MF), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L'utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneggerebbe la batteria. Se non si ha la possibilità di utilizzare un caricabatteria per batterie sigillate (MF), farla caricare da un concessionario Yamaha.**
- **Dopo l'installazione della batteria,**

accertarsi di girare il blocchetto accensione da "ON" a "OFF" per tre volte in intervalli di 3 secondi per inizializzare il sistema di controllo del minimo.

HAUT1914

Sostituzione dei fusibili

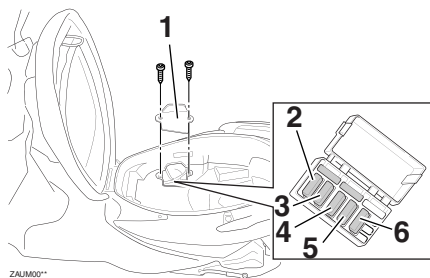
La scatola fusibile principale si trova sopra la batteria.



1. Fusibile principale

La scatola fusibili che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trova all'interno del vano portaoggetti. (Vedere pagina 3-10.)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Coperchio
2. Fusibile di backup
3. Fusibile accensione
4. Fusibile sistema di segnalazione
5. Fusibile fanalino posteriore
6. Fusibile faro

Se brucia un fusibile, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampereaggio secondo specifica.

Fusibili secondo specifica:

- Fusibile principale:
20.0 A
- Fusibile del faro:
15.0 A
- Fusibile dell'impianto di segnalazione:
15.0 A
- Fusibile dell'accensione:
7.5 A
- Fusibile di backup:
7.5 A
- Fusibile del fanalino di coda:
7.5 A

HCA11061

ATTENZIONE:

- **Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.**
- **Dopo la rimozione e l'installazione del fusibile principale, accertarsi di girare il blocchetto accensione da "ON" a "OFF" per tre volte in intervalli di 3 secondi per inizializzare il sistema di controllo del minimo.**

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura elettrica

funziona.

4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

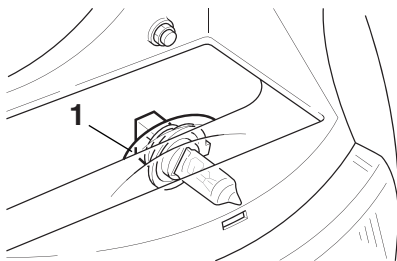
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAUT2130

Sostituzione della lampada faro

Questo modello è equipaggiato con una lampada faro al quarzo. Se la lampada faro brucia, sostituirla come segue.

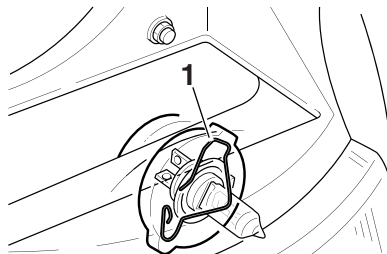
1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Togliere il pannello B. (Vedere pagina 6-6.)
3. Scollegare il connettore faro e poi togliere il coprilampada.



ZAUM00**

1. Coprilampada

4. Sganciare il portalampada faro e poi togliere la lampada guasta.



ZAUM00**

1. Portalampada del faro

HWA10790

AVVERTENZA

Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.

5. Posizionare una lampada faro nuova e poi fissarla con il portalampada.

HCA10660

ATTENZIONE:

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita

sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.

6. Installare il cappuccio coprilampada e poi collegare il connettore.
7. Installare il pannello.
8. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore

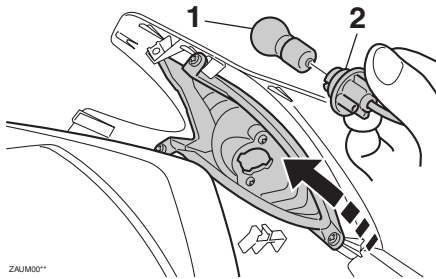
HAUT1891

HCA10670

ATTENZIONE:

Si consiglia di affidare questo lavoro ad un concessionario Yamaha.

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-6.)
3. Togliere il portalamпада con cavetto (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario.
4. Togliere la lampada guasta premendola e girandola in senso antiorario.



1. Lampadina indicatore di direzione
2. Portalamпада con cavetto

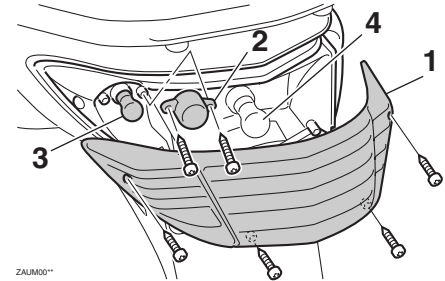
5. Inserire una lampada nuova nel porta-

lampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.

6. Installare il portalamпада con cavetto (insieme alla lampada) girandolo in senso orario.
7. Installare il pannello.

Sostituzione della lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore

HAUT1922



1. Lente del fanalino posteriore/stop
2. Coppetta indicatore di direzione
3. Lampadina indicatore di direzione posteriore
4. Lampada fanalino posteriore/stop

Lampada fanalino posteriore/stop

1. Togliere la lente fanalino posteriore/stop togliendo le viti.
2. Togliere la lampada guasta premendola e girandola in senso antiorario.
3. Inserire una lampada nuova nel portalamпада con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

4. Installare la coppetta installando le viti.

Lampada indicatore di direzione posteriore

1. Togliere la lente fanalino posteriore/stop togliendo le viti.
2. Togliere la lente indicatore di direzione togliendo le viti.
3. Togliere la lampada guasta premendola e girandola in senso antiorario.
4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
5. Installare la lente indicatore di direzione installando le viti.
6. Installare la lente fanalino posteriore/stop installando le viti.

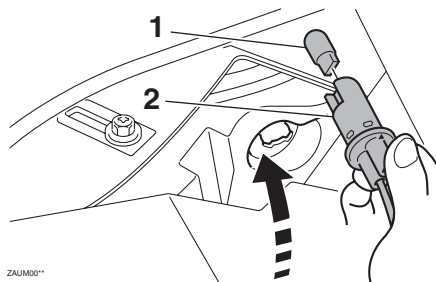
HCA10680

ATTENZIONE:

Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti il trasparente potrebbe rompersi.

Sostituzione di una lampada luce di posizione anteriore

HAUT1962



1. Lampada luce di posizione anteriore
2. Portalampada con cavetto

Questo modello è dotato di due luci di posizione anteriore. Se una lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

1. Togliere il pannello B. (Vedere pagina 6-6.)
2. Togliere il portalampada con cavetto della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario.
3. Togliere la lampada guasta estraendola.
4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada con cavetto

della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) girandolo in senso orario.

6. Installare il pannello.

HAU25860

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

La tabella di ricerca ed eliminazione guasti che segue rappresenta una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il vostro scooter dovesse richiedere riparazioni, vi consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso dell'attrezzatura, dell'esperienza e delle nozioni necessarie per la corretta riparazione del veicolo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno una breve durata, e possono causare riparazioni costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAUT1980

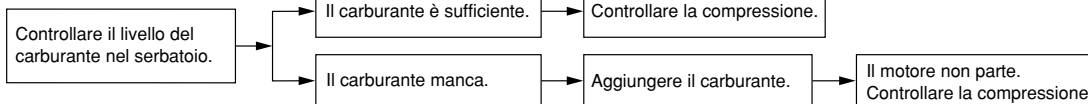
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

HWA10840

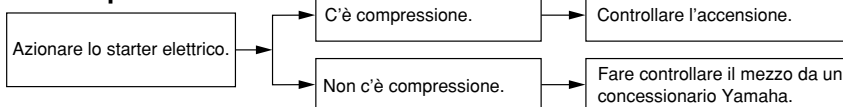
AVVERTENZA

Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.

1. Carburante

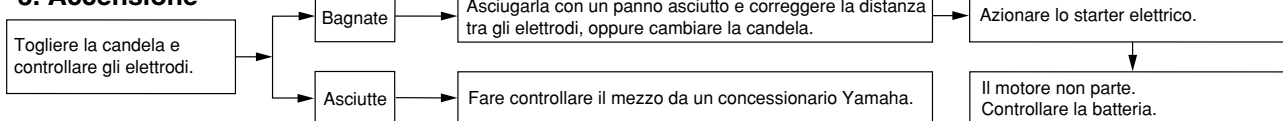


2. Compressione

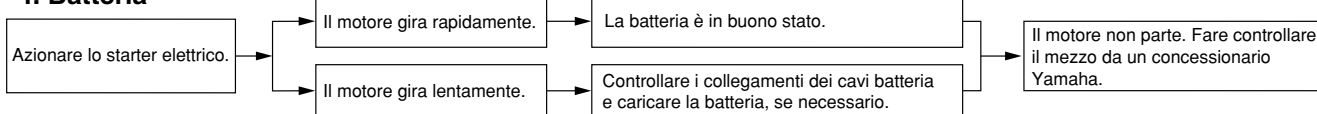


6

3. Accensione



4. Batteria



Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37833

HCA15192

ATTENZIONE:

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Pulizia

Pur rivelando gli aspetti più attraenti della sua tecnologia, la struttura nuda rende lo scooter più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe passare inosservato su un'auto, mentre comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima di pulire il motociclo

1. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i morsetti ed i connettori elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraoli, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

HAU26090

Pulizia

HCA10780

ATTENZIONE:

- Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare il parabrezza, le carenature, i pannelli e le altre parti in plastica. Per pulire la plastica usare soltanto un panno pulito o una spugna morbida, con detergente neutro ed acqua.
- Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o liquido

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

della batteria.

- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (morsetti, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di sfiato e di ventilazione.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffiature. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.**

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare

e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo sotto la pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA:

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA10790

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, d'alluminio o d'acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino gli scolorimenti provocati dal calore sugli impianti di scarico in acciaio inox.)
3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di coprirlo o di immagazzinarlo.

HWA10940

⚠ AVVERTENZA

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarni-**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

zioni dei freni con un detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.

- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE:

- Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.
- Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.
- Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Rimelessaggio

A breve termine

Per il rimelessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HAU36560

HCA10820

ATTENZIONE:

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniac) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessa lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio carbu-

rante ed il deterioramento del carburante.

3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere il cappuccio candela e la candela.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
 - c. Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa (questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase).
 - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter (in questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio).
 - e. Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela.

HWA10950

AVVERTENZA

Per prevenire danneggiamenti o lesioni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.

4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

cavalletto centrale.

5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un luogo troppo freddo o troppo caldo [meno di 0 °C (30 °F) o più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-22.

7

NOTA:

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

HAU2633J

Dimensioni:

Lunghezza totale:
1855 mm (73.0 in)
Larghezza totale:
685 mm (27.0 in)
Altezza totale:
1130 mm (44.5 in)
Altezza alla sella:
785 mm (30.9 in)
Passo:
1295 mm (51.0 in)
Distanza da terra:
113 mm (4.45 in)
Raggio minimo di sterzata:
1900 mm (74.8 in)

Peso:

Con olio e carburante:
120.0 kg (265 lb)

Motore:

Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato ad aria, monoalbero a
camme in testa SOHC
Disposizione dei cilindri:
Monocilindro inclinato in avanti
Cilindrata:
125.0 cm³
Alesaggio x corsa:
52.4 x 57.9 mm (2.06 x 2.28 in)
Rapporto di compressione:
10.00 :1
Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico ed a pedale

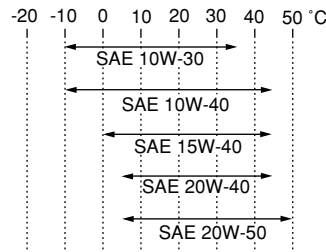
Sistema di lubrificazione:

A carter umido

Olio motore:

Tipo:

SAE20W40



Gradazione dell'olio motore consigliato:

API service tipo SG o superiore/JASO MA

Quantità di olio motore:

Cambio olio periodico:
0.90 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

Olio della trasmissione finale:

Tipo:

Olio motore SAE10W30 tipo SE

Quantità:

0.11 L (0.12 US qt) (0.10 Imp.qt)

Filtro dell'aria:

Elemento del filtro dell'aria:

Ad elemento umido

Carburante:

Carburante consigliato:

Soltanto benzina normale senza piombo

Capacità del serbatoio carburante:

7.4 L (1.96 US gal) (1.63 Imp.gal)

Iniettore carburante:

Produttore:

AISAN

Modello/quantità:

4P91 01 / 1

Candela/-e:

Produttore/modello:

NGK/CR7E

Distanza elettrodi:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Frizione:

Tipo di frizione:

A secco, centrifuga automatica

Trasmissione:

Sistema di riduzione primaria:

Ingranaggio elicoidale

Rapporto di riduzione primaria:

38/13 (2.923)

Sistema di riduzione secondaria:

Ingranaggio elicoidale

Rapporto di riduzione secondaria:

40/12 (3.333)

Tipo di trasmissione:

A cinghia trapezoidale, automatica

Comando:

Centrifuga, automatica

Parte ciclistica:

Tipo di telaio:

Monotrave superiore tubolare

Angolo di incidenza:

27.00 grado

Avancorsa:

90.0 mm (3.54 in)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pneumatico anteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
110/70-12 47L
Produttore/modello:
CHENG SHIN / C-992N

Pneumatico posteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
120/70-12 58L
Produttore/modello:
CHENG SHIN / C-6007

Carico massimo:
172 kg (379 lb)
* (Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:
0–90 kg (0–198 lb)
Anteriore:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)
Posteriore:
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)
Condizione di carico:
90–172 kg (198–379 lb)
Anteriore:
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)
Posteriore:
225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
J12 X MT2.75

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
J12 X MT3.00

Freno anteriore:

Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con la mano destra
Liquido consigliato:
DOT 4

Freno posteriore:

Tipo:
A tamburo
Comando:
Con la mano sinistra

Sospensione anteriore:

Tipo:
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
78.0 mm (3.07 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:
Gruppo motore-trasmissione oscillante
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:
95.5 mm (3.76 in)

Impianto elettrico:

Sistema d'accensione:
Accensione a bobina transistorizzata (digitale)
Sistema di carica:
Volano magnete in C.A.

Batteria:

Modello:
MF (YT7B-BS)
Tensione, capacità:
12 V, 6.5 Ah

Faro:

Tipo a lampadina:
Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina × quantità:

Faro:
12 V, 60 W/55.0 W × 1
Lampada biluce fanalino/stop:
12 V, 5.0 W/21.0 W × 1
Indicatore di direzione anteriore:
12 V, 10.0 W × 2
Indicatore di direzione posteriore:
12 V, 10.0 W × 2
Luce ausiliaria:
12 V, 5.0 W × 2
Luce pannello strumenti:
LED × 2
Spia abbagliante:
LED × 1
Spia degli indicatori di direzione:
LED × 1

Fusibili:

Fusibile principale:

20.0 A

Fusibile del faro:

15.0 A

Fusibile del fanalino di coda:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:

15.0 A

Fusibile dell'accensione:

7.5 A

Fusibile di backup:

7.5 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26351

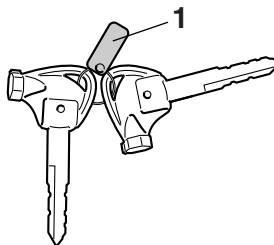
Numeri di identificazione

Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

Numero di identificazione chiave



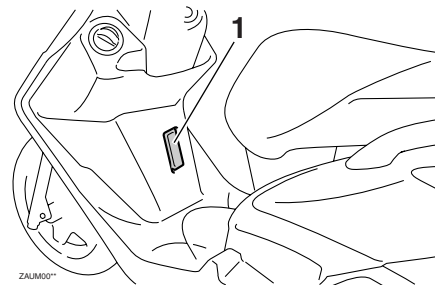
ZALUM001**

1. Numero d'identificazione chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26381

Numero identificazione veicolo



ZALUM001**

1. Numero identificazione veicolo

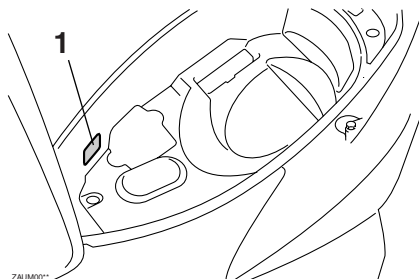
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

NOTA:

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAUT1440

Etichetta modello



1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata all'interno dello scomparto portaoggetti. (Vedere pagina 3-10.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE ANALITICO

A

Accelerazione e decelerazione	5-2
Accensione del motore	5-1
Avvio del mezzo	5-2

B

Batteria	6-22
Blocchetto accensione	3-1

C

Candela, controllo	6-7
Caratteristiche tecniche	8-1
Carburante	3-8
Carburante, consigli per ridurre il consumo	5-3
Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione	6-20
Cavalletto laterale	3-11
Cavi, controllo e lubrificazione	6-19
Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante	3-6
Consigli per una guida sicura	1-4
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale	3-12
Convertitore catalitico	3-9
Copriserratura	3-2
Cuscinetti delle ruote, controllo	6-22

D

Display multifunzione	3-3
-----------------------------	-----

E

Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale	6-12
Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	4-2
Etichetta modello	9-2

F

Forcella, controllo	6-20
---------------------------	------

Frenatura	5-2
Fusibili, sostituzione	6-23

G

Gioco del cavo dell'acceleratore, controllo	6-14
Gioco della leva del freno posteriore, regolazione	6-16
Gioco valvole	6-14

I

Informazioni di sicurezza	1-1
Interruttore dell'avvisatore acustico	3-6
Interruttore di avviamento	3-6
Interruttore indicatori di direzione	3-6
Interruttori manubrio	3-5

K

Kit di attrezzi in dotazione	6-1
------------------------------------	-----

L

Lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore, sostituzione	6-26
Lampada faro, sostituzione	6-25
Lampada indicatore di direzione (anteriore), sostituzione	6-26
Lampada luce di posizione anteriore, sostituzione	6-27
Leva del freno, anteriore	3-6
Leva del freno, posteriore	3-7
Leve del freno, lubrificazione	6-20
Liquido freni, sostituzione	6-19
Livello liquido freni, controllo	6-18

M

Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione	6-19
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-3

N

Numeri di identificazione	9-1
Numero di identificazione chiave	9-1
Numero identificazione veicolo	9-1

O

Olio motore e filtrino olio	6-9
Olio trasmissione finale	6-11

P

Pannelli, rimozione ed installazione	6-6
Parcheggio	5-4
Pastiglie e ganasce del freno, controllo	6-17
Pedale di avviamento	3-9
Pneumatici	6-14
Posizioni dei componenti	2-1
Pulizia	7-1

R

Ricerca ed eliminazione guasti	6-28
Rimessaggio	7-3
Rodaggio	5-3
Ruote	6-16

S

Sella	3-9
Spia guasto motore	3-3
Spia indicatore di direzione	3-2
Spia luce abbagliante	3-2
Spie di segnalazione e di avvertimento	3-2
Sterzo, controllo	6-21

T

Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	6-29
Tachimetro	3-3
Tappo serbatoio carburante	3-7

V

Vani portaoggetti	3-10
Verniciatura opaca, prestare attenzione	7-1



PRINTED IN TAIWAN
2006.09-0.8x1 
(H)